

CONTRATTO DI FORNITURA DI SERVIZI DI RICERCA DOCUMENTALE

Con la presente scrittura privata,

Il sottoscritto **XXXXXXXXXX**, brasiliano, CPF XXX.XXX.XXX.-XX RG xxxxxxxxx, residente in Brasile, nella città di XXXXXXXX/XX, CEP ZZZZZ-ZZZ, Rua/Avenida xxx

di seguito denominato **Committente**, conferisce al Sig. Clerici Raffaele della soc. **Grafitos Servizi di Clerici Raffaele**, P.IVA 03693660122, Via Lazzaretto 20, 21040 Origgio (VA), di seguito **Contraente**, che accetta, l'incarico per il servizio di ricerca documentale e di tutti procedimenti conseguenti.

Il materiale oggetto del servizio è la ricerca, il recupero, l'eventuale apostilla e l'invio di certificati originali emessi da organi amministrativi o/e diocesani contenente informazioni anagrafiche e di stato civile, per l'utilizzo nel procedimento di riconoscimento della cittadinanza e ricostruzione genealogica. La scadenza massima di esecuzione del servizio è 180 giorni.

Il **Committente** dichiara e garantisce che è **discendente diretto** della persona oggetto della ricerca documentale e che possiede il titolo per richiedere l'emissione del relativo certificato. Il Contraente, pertanto, non assume alcuna responsabilità per qualsiasi tipo di falsa dichiarazione o danno, diretto o indiretto, lamentato dal Committente o da qualsiasi terzo, derivante dal servizio reso.

Il **Committente** si impegna a fornire tutte le informazioni necessarie in suo possesso per l'esito positivo della ricerca documentale. Per confermare il Servizio è richiesto il versamento di **una quota anticipata di euro 29,00 (ventinove euro)**, che, in caso di ricerca con esito negativo o annullamento del Servizio per decisione unilaterale del **Committente** il **Contraente** tratterà a titolo di rimborso spese.

Il **Contraente** provvederà ad effettuare con sollecitudine la richiesta di emissione del documento presso l'organo istituzionale ove si ritiene venga conservato il registro tramite il mezzo che riterrà più opportuno (telefono, posta, fax, e-mail, PEC o personalmente con delega). Lo stesso si impegna ad accompagnare la richiesta e provvedere ai solleciti necessari in caso di ritardi nell'emissione.

Il **Contraente** si impegna alla riservatezza sia sul presente contratto sia sulle informazioni personali al quale avrà accesso nell'esecuzione del servizio. Il **Contraente** è tenuto alla massima riservatezza, pertanto non potrà, senza il previo consenso scritto del **Committente**, divulgare pubblicamente o rendere note a terzi le informazioni in suo possesso.

Il compenso del servizio è di:

adiantamento como confirmação do Serviço	29,00 euro
Busca Documental com envio digital	25,00 euro + adiantamento
Busca Documental e envio RACCOMANDATA ITALIA	50,00 euro + adiantamento
Busca Documental e envio RACCOMANDATA ESTERO	60,00 euro + adiantamento
Busca Documental e envio DHL EXPRESS	70,00 euro + adiantamento
Busca Documental, Apostila e envio RACC. ITALIA	100,00 euro + adiantamento
Busca Documental, Apostila e envio RACC. ESTERO	110,00 euro + adiantamento
Busca Documental, Apostila e envio DHL EXPRESS	120,00 euro + adiantamento
Selo administrativo (marca da bollo)	16,00 euro

salvo modifiche e/o correzioni derivanti da integrazioni del servizio e dalle differenti modalità di pagamento. Versamenti anticipati per spese accessorie o variazioni nel compenso verranno concordati congiuntamente

Il compenso di Euro XXX,00 comprende tutte le spese dirette necessarie alla ricerca documentale, ad esclusione di eventuali diritti di segreteria, valori bollati, rimborso spese per ricerche amministrative a favore di Comuni, Archivi di Stato, Parrocchie, Diocesi.

Il pagamento sarà effettuato nelle modalità concordate prima dell'invio dei certificati al **Committente** e comunque non oltre i 30 giorni dall'emissione della fattura. Il **Contraente** avrà diritto a trattenere il materiale originale a garanzia del pagamento da parte del Committente dell'intero corrispettivo dovuto. Altri dettagli su <https://www.penochoa.cloud/modalidade-pagamento>

Il presente contratto, redatto in lingua italiana e portoghese, è soggetto esclusivamente alla Legge italiana. Per ogni e qualsiasi controversia relativa all'esecuzione e/o interpretazione del presente contratto è da ritenersi convenzionalmente competente il Foro di Busto Arsizio (VA).

Per tutto quanto non previsto nel presente contratto si fa riferimento agli artt. 2222 ss. del Codice Civile.

Luogo e data,

Contraente

Committente



CONTRATO DE FORNECIMENTO DE SERVIÇOS DE BUSCA DOCUMENTAL

Com este contrato particular,

Il sottoscritto **XXXXXXXXXX**, brasileiro, CPF XXX.XXX.XXX.-XX RG xxxxxxxx, residente in Brasile, nella città di XXXXXXX/XX, CEP ZZZZZ-ZZZ, Rua/Avenida xxx

doravante denominado **Cliente**, concede ao Sr. Clerici Raffaele titular de **Grafitos Servizi di Clerici Raffaele**, P.IVA 03693660122, Via Lazzaretto 20, 21040 Origgio (VA), a seguir **Contratante**, que aceita, o serviço de pesquisa de documentos e todos os procedimentos decorrentes.

O objeto do serviço é a busca, a recuperação, a possível apostila e o envio de certidões originais emitidas por órgãos administrativos e/ou diocesanos contendo informações pessoais e do estado civil, para uso no processo de reconhecimento da cidadania e reconstrução genealógica. O prazo máximo do serviço é de 180 dias.

O **Cliente** declara e garante que é **descendente direto** da pessoa objeto da pesquisa documental e que tem o direito de solicitar a emissão do respectivo certificado. O **Contratante**, portanto, não assume qualquer responsabilidade por qualquer tipo de declaração falsa ou dano, direto ou indireto, reclamado pelo Cliente ou por terceiros, decorrentes do serviço prestado.

O **Cliente** compromete-se a fornecer todas as informações necessárias em sua posse para o bom resultado da pesquisa documental. Para confirmar o Serviço, é necessário um **adiantamento de 29,00 euros (vinte e nove euros)**, que, em caso de pesquisa com resultado negativo ou cancelamento do Serviço por decisão unilateral do **Cliente**, o **Contratante** terá como reembolso de despesas.

O **Contratante** acatará prontamente o pedido de emissão do documento ao órgão institucional onde se considere que o registro se encontra mantido, pelos meios que considerar mais adequados (telefone, correio, fax, e-mail, PEC ou pessoalmente por procuração). O mesmo se compromete a acompanhar a solicitação e providenciar as solicitações necessárias em caso de atraso na emissão.

O **Contratante** compromete-se a manter a confidencialidade tanto deste contrato como das informações pessoais a que terá acesso na execução do serviço. O **Contratante** é obrigado a manter a máxima confidencialidade, portanto, ele não poderá, sem o consentimento prévio por escrito do **Cliente**, divulgar publicamente ou dar a conhecer a terceiros as informações em sua posse.

O valor do serviço é fixado em:

adiantamento como confirmação do Serviço	29,00 euro
Busca Documenta com envio digital	25,00 euro + adiantamento
Busca Documental e envio RACCOMANDATA ITALIA	50,00 euro + adiantamento
Busca Documental e envio RACCOMANDATA ESTERO	60,00 euro + adiantamento
Busca Documental e envio DHL EXPRESS	70,00 euro + adiantamento
Busca Documental, Apostila e envio RACC. ITALIA	100,00 euro + adiantamento
Busca Documental, Apostila e envio RACC. ESTERO	110,00 euro + adiantamento
Busca Documental, Apostila e envio DHL EXPRESS	120,00 euro + adiantamento
Selo administrativo (marca da bollo)	16,00 euro

sujeito a alterações e/ou correções decorrentes de adições ao serviço e de diferentes formas de pagamento. Os adiantamentos para despesas acessórias ou mudanças na remuneração serão acordados em conjunto.

O valor total de Euro XXX,00 inclui todas as despesas diretas necessárias à investigação documental, com exceção de quaisquer taxas de secretariado, selos, reembolso de despesas com buscas administrativas a favor de Municípios, Arquivos do Estado, Paróquias e Dioceses.

O pagamento será feito da forma acordada antes do envio dos certificados ao **Cliente** e, em qualquer caso, o mais tardar 30 dias após a emissão da fatura. O **Contratante** terá o direito de reter o material original como garantia de pagamento pelo Cliente de todo o valor devido. Outras informações <https://www.penochao.cloud/modalidade-pagamento>

Este contrato, redigido em italiano e português, está sujeito exclusivamente à lei italiana. Para todos e quaisquer litígios relativos à execução e/ou interpretação deste contrato, o Tribunal de Busto Arsizio (VA) é convencionalmente competente. Para qualquer coisa não prevista neste contrato, é feita referência aos artigos 2222 e seguintes do Código Civil.

Luogo e data,

Contraente

Committente

